

SUKURSAL

Branch

BNCTL-FDT-009

DATA

Date

PRENXE LOLOS HO LETRA BOOT / Fill in all accurately and fill in with block letters

TIPO DEPOSITU <i>Deposit Type</i> : <input type="checkbox"/> DEPOSITU HO PRAZU <i>Time Deposit</i>		<input type="checkbox"/> DEPOSITU SERTIFIKADU <i>Certificate of Deposit</i>		<input type="checkbox"/> DEPOSITU LALAIS <i>Deposit on Call</i>	
DEPOSITU <i>Pay With</i> : <input type="checkbox"/> SELU HO OSAN <i>Cash</i>		<input type="checkbox"/> DEBITU KONTA <i>Debit Account</i>		<input type="checkbox"/> NO. XEKE <i>Cheque No.</i>	
NARAN KOMPLETU <i>Full Name</i>		VALIDASAUN <i>validation</i>		NO. KONTA DEPOSITU <i>Time Deposit Acc. No.</i>	
ENDERESU KOMPLETU <i>Full address</i>				DURASAUN TEMPO <i>Tenor</i>	
MONTANTE <i>Amount</i>				VALOR FUNAN <i>Interest Rate</i>	
MONTANTE HO LETRA <i>Amount in words</i>				SELU FUNAN <i>Interest Payment</i>	
				<input type="checkbox"/> ADVANSADU <i>In Advance</i>	
				<input type="checkbox"/> KADA FULAN <i>Monthly</i>	
				<input type="checkbox"/> TO'O NIA TEMPO <i>On Due Date</i>	
HANARUK TEMPO: <i>Rollover</i>			BNCTL DE'IT MAKA BELE PRENXE! <i>To be completed by BNCTL</i>		
<input type="checkbox"/> MONTANTE & FUNAN OTOMATIKAI <i>Automatic Rollover Principal & Interest</i>			MONTANTE <i>Amount</i>		
<input type="checkbox"/> MONTANTE OTOMATIKAI <i>Automatic Rollover Principal Only</i>			ADVANSADU FUNAN <i>Adv. Interest Payment</i>		
<input type="checkbox"/> LAHANARUK TEMPUI <i>No Automatic Rollover</i>			REZUMU <i>Amount Paid</i>		
TRANSFERE BA <i>Trasfer to</i> : NO.KONTA <i>Acc. No.</i> :			NARAN & ASSINATURA <i>Name & Signature</i>		
HO NARAN <i>Name</i> :			PREPARA HUSI <i>Prepared by</i>		
			SELU HUSI <i>Payed by</i>		
SIMU BILYETE DEPOSITU <i>Deposit Bilyet Receipt</i>			CUSTOMER SERVICE <i>Informasaun</i>		
ASSINATURA KLIENTE <i>Customer's Signature</i>			KLIENTE <i>Customer</i>		
KONA BA DEPOSITU CHEKE SEI DISPONIVEL ATU KONSTITUI DEPOSITU HO PRAZU WAINHIRA HETAN ONA KOBERTURA BA OSAN REFERE. <i>Proceeds of cheque are not available until cleared, this Time Deposit opening shall be subject to the provisions of the type of the Time Deposit now.</i>			SIMU HUSI <i>Received by</i>		
			APROVA HUSI <i>Approved from</i>		
			KAIXA <i>Teller</i>		
			CHEFE SUCURSAL <i>Branch Manager</i>		
			PEP: <input type="checkbox"/> LOOS <i>Yes</i>		
			<input type="checkbox"/> LALOS <i>No</i>		

LEI NO REGULAMENTO KONA BA NUMERO KONTABILIDADE DEPOSITO/LAW AND RULES OF TIME DEPOSIT ACCOUNT NUMBER

1. Assinatura cliente iha formulario hodi loke numero kontabilidade sei sai hanesan akordo official ho Banco Nacional de Comercio de Timor Leste (BNCTL), hodi hetan bilhete.
The client signature is an official agreement with BNCTL to opening deposit account of getting the bilyet deposit.
2. Bilhete ne'e rai didiak. Se karik lakon, kliente tenke hato'o relatorio husi PNTL hodi bele bilhete duplikado tuir regulamento BNCTL nian.
Kept well the bilyet. Based on BNCTL rules the client have to submitted official statement by police to get the new bilyet if the bilyet was lost.
3. Cheque / transfere kliente ne'ebe BNCTL simu liu husi prosesu kliring, bele sai hanesan balansu depositu ho prazu tuir akordo entre kliente no BNCTL.
The client check ou transfer which BNCTL receive by cliring process will be putting in time deposit balance based on agreement between client and BNCTL.
4. Pagamentu ba jurus depositu ho prazu sei transfere direktamente ba numero konta Depositu ho ordem/konta Giro. Foti osan so bele husi kliente rasik ou ema ne'ebe hetan autorisasaun no mos tenke lori bilhete kliente nian.
Payment for time deposit interest will transfer directly to passbook or check accounts. The owner is receive the fund or other people whose get authorization and also take the bilyet of the client.
5. Ba kliente ne'ebe mak mate karik, balansu ne'ebe iha numero kontabilidade sei prosesu tuir lei no sei selu deit ba nia erdeiro tuir regulamento Instituisaun kompetenti.
If the client death, the balance is on the account number will proces ground on law and shall be paid to atuhority given based on the rule in the compentity Institution.
6. Deposito to'o nia tempo sei prolonga otomatikamente wainhira laiha informasaun husi kliente mai BNCTL.
The time deposit will be extended automatically if there is no information by client to BNCTL.
7. Numero kontabilidade hotu-hotu sei desidi tuir lei no regulamentu ne'ebe los husi BNCTL no BNCTL sei modifika lei no regulamentu, sei la fo hatene direktamente ba kliente sira, maibe sei taka avisu iha ediffisiu BNCTL hotu ne'ebe namkari iha Timor Leste.
All of the accounts number will be decided based on law and rule well from BNCTL. BNCTL will not inform to the client if there is changed any law or rule and will inform in all BNCTL branches in Timor Leste.
8. Procedimento seluk nebe la menciona sei tuir regulamento nebe'e vigora iha BNCTL.
Other procedures aren't mention will be ground on all rules entitled in BNCTL.